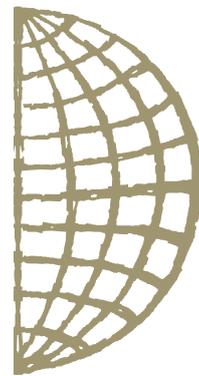


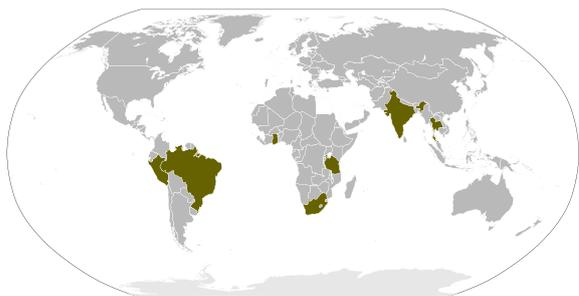
Salud y seguridad ocupacional *para los trabajadores informales*

Publicado por WIEGO Número 4: Febrero de 2012



Le damos la bienvenida a la cuarta edición del boletín informativo sobre salud y seguridad ocupacional. Este boletín es parte del proyecto sobre salud y seguridad ocupacional, el cual forma parte del programa de protección social de WIEGO. El último boletín informativo se centró en la Reunión de aprendizaje que se llevó a cabo en Durban en mayo de 2011. En esa edición informamos sobre los avances logrados en los siguientes países: Ghana, Tanzania, la India, Brasil y el Perú. Además examinamos parte del trabajo que realizó Asiye eTafuleni con recicladores de cartón del centro de la ciudad de Durban, así como el trabajo que realizó HomeNet Tailand, quien es socio de WIEGO en dicho país.

Este boletín informativo contiene mucha información sobre más acontecimientos emocionantes y novedades interesantes sobre salud y seguridad ocupacional y trabajadores informales de todo el mundo. Nuestros artículos incluyen:



- Un reportaje sobre los avances en Ghana
- La publicación de algunas conclusiones sobre salud y seguridad ocupacional y el trabajo del hogar de Brasil y Tanzania
- Un artículo de Vilma Sousa Santana y Eduardo Marinho Barbosa sobre las investigaciones que realiza el Instituto de Salud Colectiva en la Universidad Federal de Bahía con trabajadores a domicilio en la ciudad de Salvador en Brasil
- Un debate sobre la integración de la salud y seguridad ocupacional en sistemas de salud públicos
- Una actualización de las publicaciones que han salido en torno al proyecto de salud y seguridad ocupacional



Taller para múltiples partes interesadas en Ghana

Gracias a los esfuerzos de nuestra coordinadora para Ghana, Dorcas Ansa, y nuestros otros socios de Ghana, el proyecto de salud y seguridad ocupacional ha tenido un éxito tras otro en Ghana. El 9 de diciembre de 2011 se celebró un Taller para múltiples partes interesadas en Accra, facilitado por el *Institute for Local Government Studies* [Instituto de Estudios sobre Gobiernos Locales; ILGS, por su sigla en inglés]. Estos talleres son eventos clave en el plan de trabajo de este proyecto. Están diseñados para crear un foro de negociaciones y discusiones equitativas

Emma Boateng de la Asociación de Vendedores de Plátanos del mercado de Kantamanto se dirige a los participantes del Taller para múltiples partes interesadas de Accra. Fotografía: Dorcas Ansa.

entre asociaciones de trabajadores informales e instituciones gubernamentales sobre temas de salud y seguridad.

Al taller en Accra asistieron representantes de la *StreetNet Ghana Alliance* y de la *Indigenous Caterers Association*. De parte del gobierno participaron representantes de la *Accra Metropolitan Assembly* [Asamblea Metropolitana de Accra; AMA, por su sigla en inglés; en otros países el equivalente sería el ayuntamiento, o el consejo municipal y los oficiales], de la *Ghana Revenue Authority* [agencia tributaria de Ghana; GRA, por su sigla en inglés], y del *National Board for Small Scale Industries* [Consejo Nacional para Industrias Pequeñas; NBSSI, por su sigla en inglés]. Las negociaciones en torno a problemas de salud y seguridad ocupacional se enfocaron en la facilitación de extintores en mercados públicos, el mejoramiento de la gestión de residuos y la limpieza de las alcantarillas tapadas en los mercados y sus alrededores. Gracias a su nueva capacidad de negociación, la cual habían desarrollado en el transcurso del año mediante un proceso de desarrollo de capacidades, los trabajadores obtuvieron importantes concesiones del gobierno:



- Se hizo la promesa de que se instalarían extintores en los mercados públicos. Los incendios son comunes en los mercados en Ghana y pueden causar daños graves y duraderos a los medios de sustento de los vendedores. A principios de este año, TV3, una de las cadenas nacionales de televisión de Ghana publicó una noticia periodística sobre los desafíos que representan los incendios en el mercado de Makola en Accra. Para ver este segmento de vídeo, vaya a la página de recursos de nuestro sitio web sobre salud y seguridad ocupacional en <http://wiego.org/ohs/resources>.
- Se limpiará una alcantarilla grande que está tapada y que ha asolado a los vendedores de textiles en el mercado de Makola. La alcantarilla es una fuente de olores terribles y también es un caldo de cultivo para muchas enfermedades como la malaria.
- La AMA pidió que se formara un comité de control entre las asociaciones de vendedores que informara sobre las actividades y la eficiencia de las empresas privadas de gestión de residuos contratadas por esta institución. Esto le ayudará a la AMA a asegurar que las empresas cumplan con sus tareas. Los vendedores se han quejado de

que los empleados de estas empresas no limpian el mercado de manera eficaz. Algunos vendedores también han informado que los empleados de las empresas de residuos abusan de su posición al descargar basura cerca de los sitios de venta y luego exigen pagos adicionales para llevarse la basura.

Durante los próximos meses se requiere control de parte de las organizaciones de los trabajadores para asegurar que la AMA cumpla con estas obligaciones. Este boletín informativo sobre salud y seguridad ocupacional también estará muy atento, y ¡esperamos poder anunciar buenas noticias en 2012!



Arriba: Una alcantarilla tapada en el mercado de Makola. Abajo: Basura obstruye una alcantarilla en Zongo Junction, un área de venta ambulante cerca de Madina, Gran Accra. Esta área recibe servicios de una empresa de gestión de residuos. Fotografía: Laura Alferts.

Trabajadores informales en las noticias en Ghana

En septiembre y octubre de 2011, se realizó una evaluación del componente de desarrollo de capacidades del proyecto de salud y seguridad ocupacional en Ghana por la consultora independiente Erika Osae. Ella recomendó una mejor interacción del proyecto con los medios de comunicación de Ghana en torno al tema de salud y seguridad ocupacional y los trabajadores informales. Dorcas Ansah rápidamente siguió esta recomendación y organizó la aparición de representantes de *StreetNet Ghana Alliance* y de la *Indigenous Caterers Association* en *Mmaa Nkomo*, un programa de televisión para mujeres que se presenta en Ghana Television (GTV) y que goza de popularidad en Ghana. Representantes de la AMA, también fueron invitados a asistir junto con los trabajadores, sin embargo rechazaron la invitación.

El 4 de diciembre de 2011, más de 400 trabajadores informales asistieron a este evento que les brindó una oportunidad de hacer públicas sus quejas acerca de la situación de salud y seguridad en los mercados de Accra y sus alrededores. Felicitaron a la AMA por algunos de los esfuerzos que se habían hecho para mejorar la salud y seguridad, pero hicieron un llamado para que ésta continuara el diálogo con las asociaciones de trabajadores con el fin de asegurar la continuación de estos avances. Dorcas Ansah informa que quedó muy impresionada por “el nivel de confianza y el enfoque claro” de los trabajadores al presentar sus argumentos. ¡Es evidente que el proceso de desarrollo de capacidades está dando resultados! La grabación del programa *Mmaa Nkomo* pronto estará disponible en nuestro sitio web sobre salud y seguridad ocupacional.

Desde entonces, TV3, otra cadena nacional de televisión, ha manifestado su interés en sacar al aire un programa semanal de media hora que se enfocaría en el trabajo y las condiciones de trabajo de los vendedores urbanos. ¡Consulte este espacio para más noticias!

Salud y seguridad ocupacional y trabajadores del hogar: Informe de síntesis de Tanzania y Brasil



El proyecto sobre salud y seguridad ocupacional publicó un informe de síntesis, escrito por Laura Alferts, sobre los resultados de estudios sobre salud y seguridad ocupacional y trabajadores del hogar que se realizaron en Tanzania y Brasil. El estudio en Brasil fue realizado en 2009 por Jorge Bernstein Iriart y Marina Luna Pamponet, ambos afiliados al Instituto de Salud Colectiva en la Universidad Federal de Bahía. El estudio en Tanzania fue llevado a cabo en 2010 por Deograsias Vuluwa del *Conservation, Hotel, Domestic and Allied Workers Union* [Sindicato

de Trabajadores de la Conservación, Hoteleros, del Hogar y Aliados; CHODAWU, por su sigla en inglés]. El informe de síntesis se preparó para que coincidiera con la reunión del Comité Directivo de la Red Internacional de Trabajadoras del Hogar (IDWN, por su sigla en inglés) que tuvo lugar en Accra en diciembre de 2011. El documento se puede descargar en inglés y francés de nuestro sitio web sobre salud y seguridad ocupacional. Vicky Kanyoka, quien ha sido la coordinadora del trabajo sobre salud y seguridad ocupacional en Tanzania es miembro del Comité Directivo de la IDWN. Más información sobre las actividades de la IDWN se puede encontrar en su sitio web: <http://idwn.info/>.

¿Sabía que...?

El Convenio de la OIT sobre el Trabajo Decente para las Trabajadoras y los Trabajadores Domésticos, aprobado en la 100a reunión de la Conferencia Internacional del Trabajo en 2011, incluye en su texto un artículo relacionado a salud y seguridad ocupacional.

Artículo 13(1) dispone que:

Todo trabajador doméstico tiene derecho a un entorno de trabajo seguro y saludable. Todo Miembro, en conformidad con la legislación y la práctica nacionales, deberá adoptar medidas eficaces, teniendo debidamente en cuenta las características específicas del trabajo doméstico, a fin de asegurar la seguridad y la salud en el trabajo de los trabajadores doméstico

Para mayor información sobre el convenio, visite la página de WIEGO en la parte dedicada a la campaña para el Convenio sobre Trabajadores del Hogar (<http://wiego.org/informal-economy/campaign-domestic-workers-convention>).

Conferencia sobre salud y seguridad ocupacional en pequeñas y medianas empresas celebrada por la Comisión Internacional de Salud Ocupacional y los Servicios de Salud de Ghana

La Comisión Internacional de Salud Ocupacional (ICOH, por su sigla en inglés) junto con los *Ghana Health Services* [Servicios de Salud de Ghana; GHS por su sigla en inglés] celebraron una conferencia en Accra sobre el tema “Salud y seguridad ocupacional en pequeñas y medianas empresas: Aprendiendo de buenas prácticas en lugares de trabajo pequeños”. La conferencia, que se llevó a cabo del 18 al 21 de octubre de 2011, fue organizada por la Dra. Edith Clarke quien dirige la unidad de salud medioambiental y ocupacional de GHS. Ella preside el grupo de referencia de WIEGO para salud y seguridad ocupacional en Ghana

Francie Lund pronunció un discurso sobre “El nuevo mundo de trabajo: Hacia una disciplina y práctica inclusiva de seguridad, salud y en el entorno ocupacional”. Nosotros organizamos un panel de WIEGO que fue muy concurrido. Vilma Santana, la coordinadora del proyecto de salud y seguridad ocupacional en Brasil hizo una presentación sobre la estructura de la salud y seguridad ocupacional en los servicios públicos de salud en Brasil, con un enfoque especial en los sistemas que sirven para la recolección de datos sobre salud y seguridad ocupacional tanto de trabajadores formales como informales. Laura Alferts, quien asiste a Francie en la coordinación

del proyecto sobre salud y seguridad ocupacional, presentó la investigación que se había hecho en Accra sobre la relación entre los sistemas de salud urbanos y los trabajadores informales. La Señora Magdalene Kanna del *Institute for Local Government Studies* presentó detalles de las disposiciones sobre salud y seguridad de la legislación local de Ghana. Todas las presentaciones de WIEGO en la conferencia están disponibles en nuestro sitio web sobre salud y seguridad ocupacional. Quisiéramos agradecerle a la Dra. Edith Clarke por haber creado esta oportunidad para que el proyecto de WIEGO se conectara con la ICOH de una manera tan prominente.



Los participantes en la Conferencia internacional sobre salud y seguridad ocupacional en pequeñas y medianas empresas, en Accra, Ghana.

Noticias de Brasil: Integración de la salud y seguridad ocupacional en el Programa de Salud Familiar; un estudio piloto en el Distrito de Salud de Libertad en Salvador

Por Vilma Sousa Santana y Eduardo Marinho Barbosa

Según datos gubernamentales de 2010, los trabajos informales representan el 47 por ciento de todos los trabajos en Brasil. Esto representa una disminución del trabajo informal en el país. En la última década, en un esfuerzo por superar las desigualdades sociales, se han establecido una serie compleja y consistente de políticas y programas. El éxito de estas políticas y programas en la reducción de la informalidad es obvio, pero queda mucho trabajo por hacer para extender las medidas de protección laboral a trabajadores informales.

Desde la creación del sistema nacional de salud (SUS, por su sigla en portugués) en 1988, que brinda servicios de atención médica universales bajo la plena responsabilidad del estado, el tema de la salud y seguridad ocupacional ha evolucionado de la antigua práctica de la medicina ocupacional hacia una orientación de la salud pública —el llamado modelo de salud de los trabajadores—. Este modelo se basa en el desarrollo de un monitoreo de la salud a fin de que tanto empresas formales como informales evalúen la seguridad en el lugar de trabajo, los riesgos ocupacionales y las condiciones de salud de los trabajadores y de su entorno, incluido el impacto en el medio ambiente o en la comunidad que vive a su alrededor. Uno de los principales componentes de este modelo es la Red Nacional de Salud del Trabajador (Renast). La Renast, que se puso en marcha en 2002, está compuesta de 190 centros regionales a cargo de equipos multidisciplinarios y ofrece servicios de consulta especializada a otros niveles del sistema nacional de salud, particularmente a practicantes del monitoreo de salud y a equipos de atención primaria de salud.

La atención primaria de salud comprende ambulatorios, servicios de consultas externas de centros de salud comunitarios, así como programas de cuidado familiar (basándose en visitas mensuales a domicilio) apoyados por agentes de salud comunitarios (personal no-médico de la misma comunidad). Sin embargo, hasta ahora esta estructura no ha tomado plenamente en cuenta las necesidades de salud y seguridad ocupacional de los trabajadores informales. Hay un déficit general de conocimiento, tecnología y recursos que se enfoquen en los trabajadores informales

o los sitios de trabajo informales. No sorprende que datos recientes indiquen que solamente un 17 por ciento de los casos registrados de lesiones relacionadas con el trabajo correspondan a trabajadores informales.

A sabiendas de que muchos trabajadores informales trabajan desde la casa o afuera en las calles, existe un enorme potencial para que los servicios de atención primaria de la salud ofrezcan servicios de salud y seguridad ocupacional a los trabajadores informales. Nuestro objetivo es el desarrollo de un ejercicio experimental de integración de atención primaria de salud y de salud y seguridad ocupacional en un



Vilma y Eduardo presentan su trabajo durante la Reunión de aprendizaje sobre temas de salud y seguridad ocupacional en mayo de 2011.

distrito de salud de la ciudad de Salvador para evaluar la viabilidad y rentabilidad de esta estrategia. Es en esta área donde desde 2009 nuestra institución, el Instituto de Salud Colectiva de la Universidad Federal de Bahía, ha realizado un programa de enseñanza y de servicios integración. Un objetivo específico de este programa es la capacitación de los equipos de atención primaria a la salud en cuestiones de salud y seguridad ocupacional y particularmente en lo que se refiere a las necesidades de los trabajadores informales. Otro objetivo es el mapeo de sitios de trabajo informales, tanto en el hogar como al aire libre, en el área cubierta por los servicios de atención primaria de salud dentro de los límites del Distrito de Salud de Libertad en Salvador. Un tercer objetivo es el desarrollo de una matriz de exposición en el trabajo cuyo diseño permita la identificación de riesgos y de sujetos expuestos en sitios de trabajo informales, para su uso posterior por los equipos de atención primaria de la salud para fines de monitoreo. El último objetivo es describir cómo se organizan las familias para la producción, y cómo las mujeres y los menores, es decir jóvenes y niños, están involucrados.

La profesora Margareth Santos, el ingeniero de profesión Eduardo Marinho Barbosa y dos estudiantes de posgrado han estado trabajando en esta fase más reciente de nuestro proyecto. Los procedimientos preliminares consistieron en establecer contacto entre el personal del Distrito de Salud de Libertad y el Instituto de Salud Colectiva en la Universidad Federal de Bahía, que coordina el programa; presentar nuestra propuesta, recibir retroalimentación y ajustar nuestra metodología a la rutina de la atención primaria de la salud en el Distrito Sanitario de Libertad; y mapear actividades económicas informales. La metodología del estudio se basa en investigaciones cualitativas y cuantitativas integradas a una intervención (formación) estrechamente articulada con el sistema del Distrito de Salud de Libertad. Algunos grupos focales se realizarán bajo la dirección del profesor Jorge Iriart, cuya atención se centrará en el trabajo infantil y en grupos de interés como recicladores, vendedores ambulantes y trabajadores del hogar.

Algunos datos preliminares: El Distrito de Salud de Libertad tiene aproximadamente 150 mil habitantes y se localiza en un área de 6.74 km² de la ciudad de Salvador (que tiene 2.8 millones de habitantes). En el distrito viven aproximadamente 30 mil familias, y la causa principal de muerte entre las personas entre 5 y 39 años son causas externas (traumas, heridas, lesiones laborales, etcétera). Solamente el 16 por ciento de la población, aproximadamente 4,500 familias, está cubierto por atención primaria de salud. Sus datos de salud y sociodemográficos se registran mensualmente y se encuentran disponibles en una base de datos digital. Esta información proviene del Sistema de Información de Atención Primaria a la Salud y fue recogida por los equipos de atención primaria a la salud. Actualmente no se han registrado datos sobre salud y seguridad ocupacional. Nuestro proyecto enseñará a los equipos formas para mejorar el reconocimiento y registro de los trabajadores informales, así como estrategias de prevención y de promoción de la salud.

Salud y seguridad ocupacional y salud pública: ¿“Salud de los trabajadores” sin “trabajadores”?

Brasil movió los recursos para salud y seguridad ocupacional del Departamento del Trabajo al Departamento de Salud (vea nuestro boletín informativo no. 3, agosto de 2011). En muchos aspectos, esto se puede ver como una evolución positiva para los trabajadores informales. Los departamentos del trabajo por lo general sólo pueden proteger a los trabajadores que tienen una relación laboral clara y trabajan en lugares que se definen formalmente como sitios de trabajo. Como ya sabemos, muchos trabajadores en la economía informal no tienen una relación laboral clara y trabajan en lugares de trabajo poco convencionales, como al borde de la calle, en vertederos de basura o en su domicilio. El mover las cuestiones de salud y seguridad ocupacional del Departamento del Trabajo al Departamento de Salud significa que será más fácil incluir a los trabajadores informales en la salud y seguridad ocupacional. Esto es así porque el tener una relación de trabajo clara y un lugar formal de trabajo no determina si los trabajadores tienen o no acceso a servicios de salud. Además, los servicios públicos de salud pueden más fácilmente cubrir tanto viviendas como sitios de trabajo, y por lo tanto la desaparición de la línea divisoria entre sitio de trabajo y vivienda se vuelve un problema menor.

Pero, ¿no habrá también una desventaja? El problema de mover la salud de los trabajadores a la salud pública es que existe el peligro real de que se pierda el enfoque hacia los trabajadores, especialmente en lo que se refiere a los trabajadores informales quienes no gozan de ninguna protección por parte del departamento de trabajo. Los departamentos de salud pública no tienen forzosamente un interés en asegurar que se mantenga una perspectiva que sea favorable a los trabajadores, porque más que para servir a los trabajadores están pensados para servir al público. Además, si se opina, como lo hace WIEGO, que a los trabajadores informales se les deberían otorgar los mismos derechos que a los trabajadores formales, ¿es admisible conformarse con un servicio de salud y seguridad ocupacional que quede fuera del marco usual de protección al trabajador? O, ¿podría llevar esto a una devaluación de los derechos de trabajadores para los trabajadores informales?

¡Nos encantaría saber su opinión al respecto! Por favor, póngase en contacto con nosotros a través del sitio web de WIEGO: <http://wiego.org/contact> (por favor use el formulario electrónico para mandar su contribución).

Lista de las publicaciones e informes de WIEGO sobre salud y seguridad ocupacional

Alfers, L. 2010. *An Institutional Analysis of OHS and Informal Workers in Ghana*.

———. *Occupational Health & Safety and Market and Street Traders in Accra, Ghana*.

———. 2011. *Occupational Health & Safety and Indigenous Caterers in Accra, Ghana*.

———. *Occupational Health & Safety and Domestic Workers: A Synthesis Report of Research Findings from Tanzania and Brazil*.

Iriart, J.A.B. y M.L. Pamponet. 2010. *Occupational Health & Safety and Domestic Workers, Waste Pickers, and Street Vendors in Salvador, Brazil*.

Lund, F. y Marriott, A. *Occupational Health and Safety and the Poorest. Reporte de Investigación No. 88. Durban: School of Development Studies*. (Una reimpresión del estudio de 2005 para el Ministerio de Desarrollo Internacional, Reino Unido.)

Mamdani, M. 2011. *An Institutional Analysis of OHS and Informal Workers in Tanzania*.

Msuya, F. 2010. *Health Risks and Seaweed Farming in Zanzibar*.

Santana, V.S., E.C. Dias, F.D. Vasconcelos, G.F. Netto, H.C. Filho, J.F.S. Da Silva, V.G. Pena, y R.M.P. Veiga. 2010. *An Institutional Analysis of Occupational Health & Safety and Informal Workers in Brazil*.

Lista de suscriptores: Recopilamos nuestra lista de suscriptores a partir de nuestros contactos existentes del programa de protección social y de otros programas de WIEGO. Por favor envíenos nombres y direcciones electrónicas de personas que podrían tener interés en recibir este boletín informativo, o reenvíelo solicitándoles que hagan clic en el enlace de suscripción en la parte superior de la primera página.

Micrositio sobre salud y seguridad ocupacional: Estamos trabajando en el desarrollo de un micrositio sobre salud y seguridad ocupacional que estará disponible en el sitio web de WIEGO en www.wiego.org/ohs/index.php. Esperamos que este micrositio se convierta en un valioso recurso de información para todas las personas interesadas en salud y seguridad ocupacional para trabajadores informales. ¡Por favor, háganos saber qué es lo que le gustaría encontrar allí! ¡Envíenos por favor las referencias y herramientas que conozca!



Acerca de WIEGO: Mujeres en Empleo Informal: Globalizando y Organizando (WIEGO, por su sigla en inglés) es una red global dedicada a la acción, la investigación y las políticas, que busca mejorar el estatus de los trabajadores pobres, especialmente las mujeres en la economía informal. WIEGO ayuda a construir y fortalecer redes de organizaciones de trabajadores informales; lleva a cabo análisis de políticas, investigación estadística y análisis de datos sobre la economía informal; presta asesoramiento en materia de política y convoca a diálogos de política sobre la economía informal; y documenta y difunde buenas prácticas en apoyo de la fuerza laboral informal. Para obtener más información, consulte www.wiego.org.